

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPSZERDA, 1932 JULIUS 20.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 161. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

A becsület diadala

A magyar lista Temesben minden ármánykodás és egységbontó aknamunka ellenére közel tizenegyezer szavazatot kapott — Főlényes győzelem a nemzetárulók fölött

Büvészkedés kezdődik a számokkal

Tul a választási izgalmon és az egyes pártok által elért országos szavazatarányon, az események rohanó áradata közben egy pillanatra meg kell állanunk temesi képviselőválasztás azon redménye mellett, mely a Magyar Pártnak jutott. Az a tíz és félezer szavazat, mely a magyar listára esett, nemcsak tanubizonyága a bánsági magyarság élni-akarásának, hanem kifejezésre uttatja azt az undort is, mellyel óézésű, becsületes népünk elfordult azoktól, akik az álnokság és natalmi ígéretek ostyáiban a rágalom és gyanúsítás mérgét akarták lelkébe csepegtetni. Az undor és megvetés bélyegét sütötte tíz és félezer bánsági magyar azok homlokára, akik elvakult dühükben, a kormányhatalom iránti alázatos, talpnyaló szolgálatkészségükben a deputációzás és párnázott ajtók mögötti egyéni tárgyalásoktól sem riadtak vissza, hogy a magyarság szavazatait a kormánylistának liferálják. Nem sikerült. A kutmérgezés aljas kísérlete csufos kudarcot vallott. Megtört az egységbontók hitvány nemzetárulása a magyarság törhetetlen élni-akarásán. Józan eszével, becsületes gondolkodásával jól látta, hogy ez csak az első burkolt lépés a román pártokba való beleolvasztására. A külön kisebbségi pártélet feladását azután már könnyebben követhette volna a nemzeti életről való lemondás és a többségi nemzetben való teljes felolvadás. Ezt akadályozta meg a tíz és félezer bánsági magyar szavazata.

És most, hogy aljas tervük így füstbe ment, úgy akarják rontani ennek a gyönyörű eredménynek minden felemelő szépségét és értékét, hogy lepcsőkondirozzák. Azt kürtölik rekedt szócsövéükön keresztül, hogy ez a tíz és félezer magyar szavazat, mellyel a bánsági Magyar Párt a kormány és a

németek egyesült erejével szemben is, saját energiájával a második helyre küzdötte fel magát, nem is magyar szavazat. A hazugságot azonban — a közmondás szerint — még a sánta kutya is utóleri. Így jártak ők is. A szövetségisták hivatalos orgánuma egyik oldalon azt írja, hogy a kommunisták saját lista hiányában a Magyar Pártra szavaztak, a másik oldalon pedig beismerni kénytelen, hogy a kommunisták érvénytelen szavazatokat adtak le. A cikkírónak nem szabad feltételezni azt, hogy az olvasó éppen olyan feledékeny, mint ő. És valahogyan talán lebecsülése is az olvasónak, képzelt butaságára számítani. A maszlagolás ideje is lejárt. Maszlagolni lehetett talán a választások előtt, de a reális eredményekkel szemben egyet lehet tenni: elismerni az igazságot és beismerni a tévedést.

A jóhiszeműség határa itt kezdődik, a rosszhiszeműség határa azonban ugylátszik végtelen. Amint-hogy rosszhiszemű struccpolitika a Székelyföldön a kormánypárti Magyar Gazdasági Szövetség győzelmeiről írni akkor, amikor a Magyar Párt mint legerősebb párt a kormánylistára esett szavazatok két-háromszorosát érte el. Lehet, hogy a mi különleges, számlálási büvészmutatványokra berendezett választási rendszerünk mellett ennek ellenére is bejut egy-egy jelentőse a kormány — gazdasági szövetség listánál a Székelyföldön. Őszinte szívvel kívánjuk ezt — nekik. A listavezető ugyanis román nemzeti parasztpárti. Hadd lássák a székelyek is, hogy miért adta egy részük szavazatát a karikás jelre. Hogy az ő magyar szavazatukkal román jelölt jusson a parlamentbe. Ez a megszegyentés és lealázás legyen büntetése az akarnokok árulásának. A magyarság, elsősorban a bánsági magyarság, az eredménytől el

nem bizakodottan, de a saját erejére való utaltság büszke tudatában folytassa a munkát nemzeti

élete fentartásáért azon az uton, melyet a mostani választásokon követett. *Vuchetich Endre dr.*

Tizenhárom lista küzdött egymással Temes megyében

Temesvárott este nyolc órakor fejeződött be a legtöbb körzetben a szavazás, megkezdődött a skrutinium, amely átlag két óra hosszat tartott. Este tíz órakor kerültek nyilvánosságra az első eredmények. Alább közöljük a temesvári és megyei választás eredményét, azzal hogy a szavazólapokon szereplő sorrendben állítjuk egymás mellé az egyes pártokat. Temesben tudvalevőleg tizenhárom párt, illetve lista küzdött és ezeknek sorrendjét a következőkben közöljük. Itt említjük meg, hogy a folytatólagos eredményeknél már csak a szavazatok számát közöljük a pártok nevének megemlítése nélkül. Ezek helyett az egyszerűség kedvéért csupán a ró-

mai számjegyet adjuk a következő sorrendben:

- I. Nemzeti parasztpárt. (kormánypárt)
- II. Ujliberális (Bratianu György)
- III. Oliberális (Duca)
- IV. Nemzeti agrárpárt (Goga)
- V. Néppárt (Averescu)
- VI. Keresztény nemzeti liga (Cuza)
- VII. Zsidópárt
- VIII. Szociáldemokrata párt
- IX. Nemzeti egység (Jorga-Argetoianu)
- X. Parasztpárt (Lupu)
- XI. Agrárliga
- XII. Magyar Párt
- XIII. Konzervatív párt

Temesvárott 3232 magyar szavazat a kormány 3846 szavazatával szemben

1. körzet (Banatia) I. 574, II. 50, III. 97, IV. 44, V. 12, VI. 25, VII. 139, VIII. 108, IX. 1, X. 36, XI. 5, XII. 361, XIII. 33. Érvénytelen 150.

2. körzet (Diaconovici) I. 542, II. 52, III. 89, IV. 33, V. 14, VI. 25, VII. 193, VIII. 125, IX. 1, X. 38, XI. 7, XII. 401, XIII. 42. Érvénytelen 111.

3. körzet (felsőkereskedelmi iskola) I. 510, II. 58, III. 75, IV. 31, V. 4, IV. 21, VII. 181, VIII. 113, IX. 7, X. 46, XI. —, XII. 413, XIII. 32. Érvénytelen 170.

4. körzet (piarista gimnázium) I. 369, II. 43, III. 53, IV. 18, V. 6, VI. 17, VII. 238, VIII. 138, IX. —, X. 34, XI. 2, XII. 525, XIII. 24. Érvénytelen 210.

5. körzet (zsídó liceum) I. 555, II. 38, III. 81, IV. 30, V. 10, VI. 21, VII. 108, VIII. 138, XI. 1, X. 47, XI. 1, XII. 392, XIII. 31. Érvénytelen 107.

6. körzet (Carmen Sylva) I. 492, II. 46, III. 95, IV. 44, V. 14, VI. 20, VII. 149, VIII. 105, IX. 2, X. 33, XI. 3, XII. 300, XIII. 21. Érvénytelen 101.

7. körzet (gyárvárosi Magyar-utcai elemi iskola) I. 411, II. 38, III. 71, IV. 31, V. 8, VI. 20, VII. 210, VIII. 130, IX. —, X. 32, XI. 2, XII. 408, XIII. 25. Érvénytelen 131.

8. körzet (gyárvárosi Bányai-utcai elemi iskola) I. 394, II. 20, III. 73, IV. 28, V. 6, VI. 18, VII. 129, VIII. 119, IX. 1, X. 32, XI. 6, XII. 432, XIII. 15. Érvénytelen 125.

Temesvár város választói közül a Magyar Pártra a tavalyi 2940 szavazattal szemben az idén 3232 szavazat esett. A kormánynak Temesvárott mindössze 614 szavazattal van többje, mint a Magyar Pártnak. Figyelemre méltó ez az eredmény, ha tekintetbe vesszük, hogy a kor-



mánylistára szavaztak a németek is és a kormány erős propagandát fejtett ki, hogy magyar szavazatokat is nyerjen.

Temesvár környéke

9. körzet (gyárvárosi Fürdő-utcai iskola). Itt Giroda, Ujkisoda és Uj-szentes szavaztak. I. 451, II. 121, III. 44, IV. 47, V. 7, VI. 25, VII. 14, VIII. 71, IX. 7, X. 55, XI. 35, XII. 461, XIII. 55. Érvénytelen 199.

10. körzet (erzsébetvárosi Dózsa-utca tanoncothon). Itt Utvin, Mosnica, Kovácsi, Ujbessenyő és Csernegyháza szavaztak. I. 758, II. 117, III. 203, IV. 125, V. 24, VI. 39, VII. 14, VIII. 114, IX. 73, X. 149, XI. 84, XII. 99, XIII. 27. Érvénytelen 115, Érdekes, hogy itt az ujmosnicai választók a kormány és a szövetségisták minden csábításai ellenére mégis tekintélyes számban a ma-

gyar listára szavaztak.

11. körzet (erzsébetvárosi Telekház-téri elemi iskola). Itt Gyírok Románszentmihály, Kisbecskerek és Szabadfalu szavaztak. I. 1022, II. 235, III. 162, IV. 94, V. 11, VI. 68, VII. 18, VIII. 147, IX. 16, X. 107, XI. 31, XII. 150, XIII. 30. Érvénytelen 186.

12. körzet (erzsébetvárosi Dózsa-utcai süketnéme intézet). Itt Szent-andrás, Németszentmihály, Medves és Gyarmata szavaztak. I. 902, II. 230, III. 160, IV. 84, V. 10, VI. 148, VII. 11, VIII. 388, IX. 12, X. 67, XI. 9, XII. 113, XIII. 25. Érvénytelen 125.

13. körzet (józsefvárosi Bem-utcai iskola). Itt Ság, Beregszó, Kisoda Szakálháza szavaztak. I. 1126, II. 168, III. 301, IV. 95, V. 21, VI. 79, VII. 11, VIII. 57, IX. 19, X. 107, XI. 29, XII. 98, XIII. 25. Érvénytelen 173.

X. 72, XI. 87, XII. 39, XIII. 40. Érvénytelen 111.

Gizellafalva

I. 338, II. 334, III. 157, IV. 22, V. 12, VI. 314, VII. 30, VIII. 99, IX. 21, X. 64, XI. 71, XII. 160, XIII. 51. Érvénytelen 108.

Temesrékás

I. 611, II. 345, III. 148, IV. 77, V. 15, VI. 576, VII. 27, VIII. 57, IX. 15, X. 56, XI. 7, XII. 333, XIII. 65. Érvénytelen 125.

Vinga

I. 799, II. 52, III. 154, IV. 95, V. 27, VI. 264, VII. 15, VIII. 67, IX. 20, X. 310, XI. 59, XII. 103, XIII. 16. Érvénytelen 122.

Denta

I. 1080, II. 180, III. 206, IV. 100, V. 12, VI. 17, VII. 7, VIII. 168, IX. 166, X. 74, XI. 133, XII. 241, XIII. 34. Érvénytelen 137.

Rudna

I. 917, II. 464, III. 148, IV. 83, V. 8, VI. 269, VII. 11, VIII. 18, IX. 21, X. 127, XI. 31, XII. 294, XIII. 50. Érvénytelen 118.

Nagykoplós

I. 967, II. 127, III. 96, IV. 265, V. 26, VI. 9, VII. 12, VIII. 101, IX. 23, X. 150, XI. 128, XII. 31, XIII. 15. Érvénytelen 139.

Nagyszentpéter

I. 812, II. 190, III. 140, IV. 260, V. 5, VI. 9, VII. 7, VIII. 180, IX. 18, X. 50, XI. 43, XII. 19, XIII. 16. Érvénytelen 67.

Székesut

I. 664, II. 147, III. 216, IV. 116, V. 15, VI. 243, VII. 10, VIII. 15, IX. 180, X. 101, XI. 69, XII. 76, XIII. 31. Érvénytelen 185.

Kövesd

I. 671, II. 104, III. 90, IV. 253, V. 5, VI. 146, VII. 2, VIII. 10, IX. 13, X. 85, XI. 34, XII. 14, XIII. 15. Érvénytelen 113.

Németszentmiklós

I. 693, II. 260, III. 69, IV. 82, V. 17, VI. 4, VII. 11, VIII. 252, IX. 7, X. 51, XI. 94, XII. 75, XIII. 27. Érvénytelen 89.

Buziás 1. körzet

I. 1007, II. 191, III. 218, IV. 73, V. 3, VI. 237, VII. 1, VIII. 5, IX. 18, X. 110, XI. 23, XII. 22, XIII. 11. Érvénytelen 40.

Buziás 2. körzet

I. 830, II. 128, III. 271, IV. 81, V. 12, VI. 339, VII. 25, VIII. 15, IX. 98, X. 82, XI. 62, XII. 162, XIII. 37. Érvénytelen 101.

Fibis

I. 888, II. 133, III. 114, IV. 169, V. 7, VI. 138, VII. 12, VIII. 291, IX. 240, X. 151, XI. 33, XII. 114, XIII. 34. Érvénytelen 179.

Biléd

I. 874, II. 98, III. 131, IV. 64, V. 15, VI. 11, VII. 11, VIII. 715, IX. 10, X. 53, XI. 1, XII. 44, XIII. 19. Érvénytelen 184.

Öbessenyő 1. körzet

I. 740, II. 101, III. 101, IV. 113, V. 29, VI. 6, VII. 24, VIII. 19, IX. 56, X. 115, XI. 117, XII. 424, XIII. 96. Érvénytelen 187.

Öbessenyő 2. körzet

I. 749, II. 80, III. 104, IV. 91, V. 6, VI. 6, VII. 8, VIII. 46, IX. 10, X. 56, XI. 51, XII. 316, XIII. 37. Érvénytelen 60.

Liebling

I. 611, II. 405, III. 515, IV. 100, V. 14, VI. 163, VII. 14, VIII. 60, IX. 31, X. 92, XI. 112, XII. 23, XIII. 15. Érvénytelen 178.

Csákova

I. 766, II. 351, III. 160, IV. 71, V. 40, VI. 288, VII. 22, VIII. 51, IX. 26, X. 153, XI. 75, XII. 163, XIII. 28. Érvénytelen 203.

Perjámos

I. 1037, II. 160, III. 142, IV. 61, V. 9, VI. 7, VII. 14, VIII. 394, IX. 10, X. 91, XI. 3, XII. 135, XIII. 16. Érvénytelen 81.

Leadtak összesen a névjegyzékbe felvett 137.434 szavazat helyett 106.247 szavazatot, amelyből érvénytelen volt 7088. A szavazatok az egyes pártok között a következőképpen oszlanak meg.

Kormánypárt és németek	39.948
Bratianu György pártja	8.638
Duca liberális pártja	7.964
Goga pártja	5.394
Averescu párt	788
Cuza pártja	6.165
Zsidópárt 2018 (tavaly 1912)	6.360
Szociáldemokraták	2.114
Jorgapárt	4.513
Lupu parasztpártja	3.054
Agrárliga	3.054
Magyar Párt 10534 Perjámos kivételével	1.669
Konzervatív párt	1.669

Eredmények Temesmegyében

Detta

I. 1183, II. 145, III. 121, IV. 92, V. 14, VI. 39, VII. 21, VIII. 96, IX. 84, X. 132, XI. 80, XII. 286, XIII. 28. Érvénytelen 101.

Nagyzsám

I. 1010, II. 267, III. 169, IV. 178, V. 21, VI. 135, VII. 10, VIII. 71, IX. 136, X. 112, XI. 200, XII. 206, XIII. 47. Érvénytelen 221.

Gátalja

I. 854, II. 203, III. 83, IV. 59, V. 15, VI. 234, VII. 13, VIII. 54, IX. 32, X. 67, XI. 530, XII. 305, XIII. 47. Érvénytelen.

Kétfél

I. 722, II. 108, III. 203, IV. 122, V. 15, VI. 78, VII. 11, VIII. 44, IX. 31, X. 110, XI. 18, XII. 458, XIII. 88. Érvénytelen 119.

Gyertyámos

I. 1087, II. 112, III. 125, IV. 102, V. 15, VI. 16, VII. 11, VIII. 326, IX. 18, X. 98, XI. 78, XII. 101, XIII. 24. Érvénytelen 150.

Zsebely

I. 870, II. 297, III. 162, IV. 137, V. 37, VI. 218, VII. 24, VIII. 23, IX. 85, X. 77, XI. 100, XII. 157, XIII. 25. Érvénytelen 136.

Niczkyfalva

I. 589, II. 114, III. 153, IV. 44, V. 5, VI. 361, VII. 31, VIII. 523, IX. 12, X. 80, XI. 36, XII. 266, XIII. 46. Érvénytelen 86.

Zsombolya 1. körzet

I. 860, II. 60, III. 93, IV. 68, V. 21, VI. 88, VII. 31, VIII. 523, IX. 21, X. 65, XI. 9, XII. 325, XIII. 40. Érvénytelen 281.

Zsombolya 2. körzet

I. 770, II. 61, III. 143, IV. 61, V. 14, VI. 64, VII. 3, VIII. 123, IX. 67, X. 48, XI. 10, XII. 42, XIII. 15. Érvénytelen 127.

Nagyszentmiklós 1. körzet

I. 828, II. 64, III. 130, IV. 124, V. 5, VI. 12, VII. 82, VIII. 93, IX. 60, X. 96, XI. 110, XII. 272, XIII. 22. Érvénytelen 86.

Nagyszentmiklós 2. körzet

I. 1108, II. 163, III. 127, IV. 84, V. 78, VI. 29, VII. 6, VIII. 141, IX. 41, X. 102, XI. 26, XII. 27, XIII. 14. Érvénytelen 51.

Törökszakos

I. 513, II. 333, III. 205, IV. 121, V. 6, VI. 98, VII. 11, VIII. 13, IX. 81, X. 90, XI. 101, XII. 205, XIII. 41. Érvénytelen 133.

Lovrin

I. 1084, II. 118, III. 113, IV. 98, V. 38, VI. 7, VII. 10, VIII. 345, IX. 10, X. 64, XI. 3, XII. 42, XIII. 21. Érvénytelen 331.

Merczyfalva

I. 980, II. 86, III. 322, IV. 124, V. 15, VI. 52, VII. 12, VIII. 84, IX. 85, X. 115, XI. 11, XII. 34, XIII. 27. Érvénytelen 109.

Lippa 1. körzet

I. 898, II. 118, III. 222, IV. 137, V. 9, VI. 11, VII. 25, VIII. 63, IX. 11, X. 44, XI. 24, XII. 144, XIII. 16. Érvénytelen 63.

Lippa 2. körzet

I. 554, II. 186, III. 206, IV. 122, V. 8, VI. 304, VII. 10, VIII. 62, IX. 40, X. 94, XI. 28, XII. 42, 32. Érvénytelen 58.

Remete

I. 564, II. 250, III. 195, IV. 68, V. 15, VI. 321, VII. 15, VIII. 33, IX. 15, X. 105, XI. 160, XII. 124, XIII. 43. Érvénytelen 146.

Ujpécs

I. 777, II. 278, III. 318, IV. 130, V. 10, VI. 18, VII. 19, VIII. 22, IX. 10, X. 116, XI. 23, XII. 222, XIII. 34. Érvénytelen 91.

Gyülvész

I. 934, II. 353, III. 90, IV. 77, V. 9, VI. 21, VII. 4, VIII. 10, IX. 23, X. 81, XI. 9, XII. 327, XIII. 26. Érvénytelen 118.

Kiszető

I. 267, II. 163, III. 171, IV. 121, V. 15, VI. 493, VII. 14, VIII. 13, IX. 28.

A Magyar Párt kapta Temesmegyében a kormány után a legtöbb szavazatot

A Temesmegyében leadott szavazatok százalékosan a következőképpen oszlanak meg az egyes pártok között:

Kormánypárt a németekkel	37.59 százalék
Magyar Párt	9.96 százalék
Bratianu ifj liberális pártja	8.16 százalék
Cuza oliberális pártja	7.49 százalék
Szocialisták	5.97 százalék
Guza pártja	5.85 százalék
Goga pártja	5.19 százalék
Lupu parasztpártja	4.47 százalék
Agrárliga	2.99 százalék
Jorga pártja	1.98 százalék
Zsidók pártja	1.89 százalék
Konzervatív párt	1.67 százalék
Érvénytelen szavazat	6.79 százalék

Ez megyei viszonylatban a százalékarány, de a mandátumok elosztása tekintetében nem ez, hanem az országosan elért arányszám a döntő. Ez a mandátumelosztó százalékszám csak egy-két nap múlva lesz ismertes, mert ezt az összes hivatalos jelentések és a választási jegyzőkönyveknek Bukarestbe a

központi választási bizottsághoz való beterjesztése után fogják kiszámítani.

Krassó, Szörény és Arad választási eredményei

Szörénymegyében a választás eredménye a következő: kormánypárt 29563, Duca-liberálisok 6370, Lupu parasztpártja 3630, Goga 1993, Bratianu-liberálisok 599, zsidók 581, szocialisták 1212, Magyar Párt 2137, Cuza 544, blokk 481, Jorga 1355, agrárliga 2024, Averescu 196 szavazatot kapott. Összesen leadtak 50667 szavazatot és ebből érvénytelen 2077.

Krassó megyében a következőképpen osztottak meg a szavazatok: kormány 28421, Bratianu-liberálisok 1955, szocialisták 6975, Duca-liberálisok 2803, Goga 1872, Cuza 478, zsidók 90, Magyar Párt 924, Averescu 168, vaspárda 1033, Lupu 1209, konzervatív 168 és agrárliga 951. Érvénytelen szavazat 660.

Arad megyében leadtak összesen 88348 szavazatot, mely az

MOZI

Julius 19-től (kedd) kezdve az előadások kezdete: 7 és 10 órakor. Szombaton ugyancsak vasár- és ünnepnapokon: 5, 7 és 10 órakor.

A városi Mozgóképszínház Jgazgatósága

FORUM

Julius 19, 20 és 21-én

Csak 3 napig

BOLDOG EMBEREK

(Walzerparadies)

100%-os német sláger beszélő és éneklőfilm

A főszerepekben: Charlotta Suza, Gretl Teimer, Verebes Ernő, Szőke Szakáll, Adele Sandrock
 Fox-Journal :: Monopol: Erofilm Brassó :: Előadások 6, 8 és 10 órakor

egyres pártok között így oszlott meg: kormány és a németek 4009, Duca 10562, Bratianu liberálisok 3445,

Goga 2808, zsidók 1376, Magyar Párt 10541, Lupu 4419, Sfatul Negustoresc 2191, Averescu 692, agrár-

liga 2370, vasgárda 2974, Jorga 768, szocialisták 1533, konzervatívok 845 szavazat.

Megtört a székely becsület szilárd ércfalán az áruló álmagyarok minden egységbontó kísérlete

A Székelyföldön a szövetségisták a kormány oltalma alatt minden eszközt igénybe vettek, hogy a székely szövazatosokat a maguk számára megszerezzék. Ez nem igen járt eredménnyel és ha sikerül is egy-egy mandátumot szerezni, ugy ezt a listavezető román nemzeti parasztpárti jelölt kapja.

Csikmegyében a Magyar Párt abszolút többséget ért el és így itt a Magyar Pártnak mind a négy jelöltje bekerül a parlamentbe. Az eddigi jelentések szerint ugyancsak abszolút többséget kapott a Magyar Párt Udvarhely megyében is, ahol ezek szerint szintén a magyarpárti jelöltek kapnak mandátumot. Háromszékben a Magyar Párt listája nem tudta elnyerni az abszolút többséget és így itt a mandátumokon osztozkodnia kell a kormánnyal.

A belügyminiszteriumba sorban futnak be az ország területéről a választási eredmények és a központi választási bizottság lázasan dolgozik, hogy az egyes pártok helyét az eredmény szempontjából kijelölje. Választási szakértők máris megállapítják, hogy a kormány az új parlamentben kétszáznyolcvan mandátuma lesz. Érdekes az a híradás is, hogy a Temesvárott jólismert Petringenariu suszterprofesszor, aki a vasgárdistákkal kötött kartelt, Tordán valószínűleg mandátumhoz jut.

A Magyar Párt jelöltjei közül biztos a mandátum Bethlen György, Hegedűs Nándor, Jósika János, Szentkereszthy Béla, Szabó Béni, Laar Ferenc, Jakabffy Elemér dr. és Willer József dr. részére. Hogy Temesmegyét juttatják-e mandátumhoz, az az országos aránytól függ. Amennyiben Temesnek mandátum jut, úgy a listavezető Ambrózy Andor lemond és Kriván Gyula dr. kerül be a kamarába.

Véres incidensek

A választási előcsatározások folyamán kezdődött verekedések sok helyen a választás tartama alatt is folytatódott. A szenvedélyek többnyire a dukisták és nemzeti parasztpártiak között vezettek összetűzésekhöz. Ploestiben egy szavazót úgy megverték, hogy kórházba kellett szállítani. Petrozsényben is összeverekedtek a liberálisok a kormánypártiakkal. Ugyancsak Petrozsényben súlyos incidens volt Mihoc Romulusz dr. volt polgármester és egy Alexa István nevű munkás között. Mihoc szavaltás után egy husággal leütötte

Alexát, majd addig verte, amíg a rendőrség ki nem szabadította a vérbefagyott embert kezei közül. Bukovinában és Besszarábiában főleg Codreanu hívei és a vasgárdisták között voltak verekedések.

A Bánságban a választások a legsimábban folytak le. Sehol a legcsekélyebb rendezavarásra nem került a sor és a szavazókat nem akadályozták alkotmányos kötelességük teljesítésében.

A Déli Hirlap

rendkívüli kiadása

Alig fejeződött be Temesmegyében a szavazatok összeszámllása, mikor már megjelentek az utcákon a Déli Hirlap fürge rikkancsai az

ujtság rendkívüli kiadásával. A közönség szinte zétkapkodta a lapot, melyből megtudta a temesi és fontosabb krassói, valamint az aradi választás eredményét. Órákkal előzte meg a többi lapot, a pontos és megbízható adathalmaz nemcsak a lelkiismeretes újságírói munkának, hanem a technika bosszorkányos gyorsaságának is tanubizonyosága volt. A közönség a Déli Hirlapból tudta meg a bánsági magyarság nagy erkölcsi diadalát és az egységnek, a nemzeti összetartásnak ez a bizonyítéka a magyarság körében osztatlan örömet, politikai ellenfeleinknél pedig — a szövetségisták nem tartoznak ezek közé — tiszteletet szerzett a magyarságnak.

Paktumhívők, csak szeressétek egymást...

Alig vált ismeretessé a temesi választási eredmény, a kartellált nemzeti parasztpárti és sváb pártok között máris megindult a vetélkedés, hogy kinek, melyik pártnak köszönhető az elért eredmény. A svábok azt hangoztatják és ennek a véleménynek ad kifejezést lapjuk is, hogy a kartellált listára esett harminckilencezer szavazatból legalább harmincezeret a svábok szállítottak, vagyis a kormánypárt alig kilenc ezer román szavazatot kapott. Erre vonatkozólag a kormánypárt egyik tekintélyes tisztséget betöltő tagja a következőket mondotta:

— A számok beszélnek. A megye negyvenötezer német választója közül körülbelül harminc százalék nem szavazott. Így a megmaradt összes német szavazatok nem tesznek ki harmincezeret.

Közismert tény, hogy a németek nemcsak a kormánylistára szavaztak, hanem a szocialistákra, a liberálisokra és több ellenzéki listára

is...

Juga Liviusz dr, a kormánypárt egyik régi harcos tagja, aki a pártban jelentékeny szerepet játszik, a következőket mondotta:

— A cikk egyszerűen nem felel meg a valóságnak. A negyvenötezer sváb választó közül tizenötezer nem szavazott. A megmaradt harmincezer szavazat megosztott a kormány és az ellenzéki pártok között. A szocialisták például szavazataik hatvan százalékát a sváboknak ajánlhatják. Billédén, Gyarmatán, Lovrinban többszáz szavazatot esett a szocialistákra községenként. A kuzisták legalább kétezer sváb szavazatot vittek el. A tiszta sváb Lieblingen a liberálisok közel ezer szavazatot kaptak,

de ugyanott kaptak szavazatot az összes ellenzéki pártok is. Legjobb esetben tizenhét ezer sváb szavazott a kormány listájára. Amit a svábok döntő segítségéről mondanak és irnak, az egyszerűen nem igaz... (Folytatás az 5. oldalon)

Rablógyilkos cigányok egymásra vallottak és leleplezték véres bűnlajstromukat

Cigányok egymás iránti gyűlölete révén a aradi rendőrség két olyan embert vett őrizetbe, akiket rablógyilkossággal, gyilkossággal és egyéb bűncselekmények miatt úgy a jugoszláv, mint a romániai hatóságok kerestek. A gyilkosok közül az egyik Bardar Istvánnak mondta magát, de csakhamar megállapították, hogy valódi neve Gomán Sándor, aki három évvel ezelőtt Jugoszláviában gyilkosságot követett el, de más bűncselekmény is terheli lelkiismeretét. Amikor égni kezdett talpa alatt a föld, átszökött a román Bánságba, ahol újból gyilkossággal miatt ismerkedett meg a ható-

ságokkal. A temesmegyei Gát községben halálosan megsebezte sógorát, Gomán Pált, aki a sérülésekre behalt. Sikerült azután megszöknie. Bardar Gomán Sándor elmondotta a rendőrségen, hogy feljelentője is hasonló, talán még súlyosabb terhekkel terhelt előéletű, akinek neve nem Gomán György, amint igazolta magát, hanem Nikolics Lajos. A negyven esztendő Nikolics bűncselekményeinek színhelye Versec és környéke. Három rablógyilkosságot követett el, de egy ártatlan gyermek kioltott élete is az ő lelkén szárad. Két alkalommal papokat gyilkolt meg, akiknél pénz

sejtett. Nikolics szerb bánsági, kikindai származású. Jugoszláviából való szökése után Gát községbe ment, ahol egy Gomán György elhalt cigány neve alatt sikerült is neki igazoló iratokat kapnia. Szerencsétlenségére az elhunyt Gomán György katonai ügye rendezetlen volt és Nikolics így került rendőrkézre. Az aradi rendőrség a két gonosztevő ügyében megkereste a jugoszláviai hatóságokat, mert valószínűnek tartják, hogy mindkettőjük lelkiismeretét jóval több bűn terheli, mint amennyit bevallottak.

Katonai

bevonulás határidejének elhalasztása

Azon egyéves önkéntesek, akik tanulmányaik folytatása érdekében katonai bevonulásuk határidejét el akarják halasztani, kötelesek augusztus tizenötödikéig erre vonatkozó kérvényüket a hadkiegészítő parancsnoksághoz benyújtani és a következő okmányokat csatolni: születési bizonyítvány, azután igazolása annak, hogy a következő tanévre beiratkozott és az elhalasztási illeték lefizetéséről szóló nyugtát. Akik besorozásuk után nyerték el az önkéntességi jogot és azt érvényesíteni akarják, erre vonatkozó kérvényüket október huszonegyedikéig kötelesek benyújtani ugyancsak a hadkiegészítő parancsnoksághoz. Ezek hasonló feltételek mellett kaphatnak halasztást. Orvosok, állatorvosok és gyógyszerészek egy hónapot főhadnagyi rangban kötelesek szolgálni fizetés nélkül. Okmányaik szeptember elsejéig kötelesek benyújtani a hadkiegészítő parancsnoksághoz és október elsején vonulnak be.

Az érdekes regény tragikus halálát okozta egy fiatal nevelőnőnek

Az aradmegyei Paulis község állomását megrendítő halálos szerencsétlenség történt, amelynek halálra Lujza csernovici származású nevelőnő esett áldozatul. Haller Lujza, aki Givulescu Gyula dr. lippai ügyvéd gyermekeinek nevelőnője volt, az Arad felől jövő személyvonatra várakozott, amelynek azonban késése volt és a fiatal leány érdekesítő regény olvasásával töltötte az időt. Időközben befutott egy tehervonat, amely az első vágányra futott. A raktárpépület falához támaszkodó leány figyelmét a regény teljesen elhívta, mert nem vette észre a tehervonatot és így történhetett, hogy ijedségében előrelépett és a vonat alá került. A közelben levő vasutasok azonnal a szerencsétlen leány segítségére siettek, de már nem lehetett megmenteni, mert a kerekek halálra roncolták. A megrendítő tragédiáról értesítették Givulescu dr. ügyvédet, aki viszont a leánynak Csernovicban élő szüleihez közölte a borzalmas szerencsétlenség híreit.

Dél
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:
DELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR
4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 20, negyedévre 240, fél
évre 480, évenként 900 lel. — Kés
zletre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évenként 1200 lel
vagy egyenlő őrtekkel váltata.

Telefon:

3-82 este 9 után 7-85 és 2-42

A szerkesztőért és kiadóért:
Szerkesztői felel.

A „Victoria” nyomda nyomán

Gyilkos zivatarok
vonultak végig az ország számos
helyén

A hőség következtében az ország több részében nagy zivatarok voltak. Csernovitzban valóságos katasztrófális méreteket öltött a zivatar. Az ég hirtelen annyira bebővült, hogy éjjeli sötétség szakadt a város fölé. Azután hirtelen galambtorjásnagyságú jég esett, amely beborította az utcákat. Utána felhőszakadás zúdult a városra, amely különösen a zsidónegyedben annyira előntötte a pincéket, hogy az emberek kénytelenek voltak lakásaikat elhagyni. A víz olyan hirtelen jött, hogy több ember a hullámokba fulladt. A zivatartól a kocsik elé fogott lovak annyira megijedtek, hogy elszakították istrángjaikat és végig rohanva az utcákon több embert elgázoltak. A Pruth strandján tizezer ember fürdött, akinek körülbelül a fele volt a vízben, amikor a jégeső jött. Mindenki vadul menekült a partra és így történt, hogy a felnőttek három gyermeket a vízben elgázoltak, akik megfulladtak. Egy férfi szintén a vízbe fullt, egy másikat pedig a villám sújtott agyon.

Arad megye felett szintén heves szélroham kíséretében hatalmas vihar vonult el, amely mindenütt óriási károkat okozott. A szél ereje olyan nagy volt, hogy fákat tépett ki tövestől és egymásután törte le a vastag ágakat a fákról. Röviddel a vihar kitörése után megereedt a záporoszerű eső, amely jéggel vegyült. A mogyorónagyságú jégdarabok a fákat valósággal megkopasztották, a gyümölcsfákat letördelték és a termést teljesen megsemmisítették. A sűrűn záporozó jég a telefonvezetéket is megrongálta. A legerősebben dühöngött a vihar a Hegyalján, ahol a kukoricatermést tönkrevverte, de nagy károkat okozott a még lábán álló gabonában is. Érdekes, hogy Arad városát kikerülte a vihar és a város belső részein csak alig pár cseppnyi esőt hagyott maga után a futózápor.

Péntek
Szombat
Vasárnap

okvetlen nézze meg kirakatainkat!

Dénes și Pollák

Gyár város

Aki a nőt szeret, rossz ember nem lehet
Alig két hét alatt négy váradi urilányt jegyzett
el egy temesvári kereskedő

Két héttel ezelőtt a nagyváradi strandon, a korzón és az egyik klubban feltűnt egy jó megjelenésű fiatalember, aki eddig még nem volt látható Váradon. Eppen ezért tűnt fel, de neki sokkal jobban feltűnt, hogy mennyi szép fiatal urilány szaladgál a körösparti városban. Pár napos ott tartózkodása után már kereskedő barátai támogatásával hölgytársaságra tett szert. És a társasággal be is vonult az egyik klubba, ahol a hozzá legközelebb ülő fiatal urilánynak kezdett udvarolgatni.

— Boldoggá tesz az a tudat, hogy ön szegény leány. Hogy nincs semmije egyéb, mint hát, hogy szép, csinos, üde, fiatal. Ilyen feleségre vágytam egész életemben.

A leány pirulva hallgatott és tüzes pillantásokkal kezdte mérgetni a lovagot.

— Látja, nekem mindenem megvan. Dehát a mai lányok ugye, csak egy szegény lányban lehet ma megbizni. És maga oly szép és oly szegény. Akar a feleségem

lenni?

Mi lehetett volna a válasz, miután a lovag elárulta, hogy jólmenő teksztízülete van Temesváron:

— Nem tudom, anyuka, megapuka mit szólnának. Beszéljen velük.

Másnap délben már meg is jelent a kérő, elegánsan, illatosan és elmondta a boldog szülőknek óhaját. Az apa rögtön le is tegezte és estére — mert roppant sürgős volt a dolog — már eljegyzést is akartak tartani.

Este jött is egy gyönyörű csokor a menyasszonynak.

De a vőlegény nem jött. Délután a gátnál megkérte egy másik lánynak a kezét. Aki szintén szegény volt és szép. Mert csak az ilyen való feleségnek.

Este együtt jöttek a családdal az Astoria kávéházba, míg egy Kolozsvári utcai házban könnyes szemekkel várta vőlegényét egy szép fiatal ara.

Az új, a második számú menyasszony nagy pukkasztást akart

rendezni barátnői körében és sürgősen értesített vagy harmat, hogy jöjjenek ki a kávéházba, hogy bemutassa a vőlegényt.

Ez volt a vesztes. A vőlegény még ezen az estén beleszeretett az egyik barátnőbe.

Ennek volt a legnagyobb sikere a három menyasszony közül. Tudniillik ezt is eljegyezte a temperamentumos kereskedő.

Ezzel a menyasszonnyal nagyon jól érezte magát a fiatalember, mert nyolc napig kitartott mellette.

De a kilencedik napon! Találják ki, mi történt. Na, ugye senki sem jön rá.

Megkérte a negyedik menyasszonyjelölt kezét is. Nyomban elpártolt a harmadik számútól, aki pedig nyolc napon keresztül igazán példás hűséggel kitartott mellette.

Tegnap hazautazott Temesvárra az ifjú vőlegény, aki előreláthatólag nem is fog visszatérni. Már mint a menyasszonyáért. Üzleti ügyben — az más.

— Elhunyt matróna. Özvegy Eberstein Pálné, született Teufel Katalin, hosszas szenvedés után józsefvárosi lakásán, nyolcvankét éves korában meghalt. Az elhunyt matróna Eberstein Pál, merczyfalvai igazgatótanítónak volt a felesége és férje halála után Temesvárott lakó leányához, özvegy Küttel Árpádnéhoz költözött és itt érte el a halál. Halálát gyermekei, unokái és a Kerschek, Csasznek, valamint a Teufel-családok gyászolják. Holttestét ma délután öt órakor a józsefvárosi temető halottasházából helyezik örök nyugalomra.

— Baleset. Serbán Vazul, harminc éves temesvári lakos, tegnap délben a Bega jobbpartján elesett és könnyű sérüléseket szenvedett. A mentők bekötötték sebeit és beszállították a Bega-szanasatoriumba.

— Szívujja miatt öngyilkos lett. Németszentpéter községben az elmult éjszaka felakasztotta magát Leonard Erzsébet, negyvennyolc éves özvegyasszony, aki hosszabb idő óta súlyos szívujjában szenvedett és valószínűleg betegsége miatt követte el az öngyilkosságot. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— A szőlőt elverte a jég. Vasárnap délután súlyos elemi csapás érte Máriaerdei község szőlőtermelőit. A Temesvár felett is elhuzodó vihar a község határában jégesőt zúdított a szőlőkre és hatalmas károkat okozott. A mintegy tíz percig tartó jégverés a várható termés harminc százalékát megsemmisítette.

* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Epekö-, vesekő- és hólyagkőbetegségek, valamint azok, akik húgysavas sók túlzaporodásában és közhvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűvíz állandó használata mellett állapotuk enyhülését érhetik el. Az orvosi gyakorlat számos kiváló férfira hosszú megfigyelés alapján megállapította, hogy a Ferenc József víz biztos és rendkívül kellemesen ható hashajtó és ezért prostatabetegségeknel is ajánlják. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

* Magaslati gyógyhely és nyaralótelep Stajerlak (Steierdorf) megnyílt. Magassága 741 méter a tenger színe felett. Pensióár 126—136 lel. Kérjen prospektust!

— A gyárvárosi román bucsu és a szerdai szesztilalom. A bánági ital- és élelmiszerkereskedők szövetségének küldöttsége, amely Popa, Mustata I. és Despot N. tagokból állt, felkereste Baran Koriolán dr. megyei prefektust és utalt arra, hogy a szenátorválasztás napján tartja meg a gyárvárosi görög keleti román egyházközség a szokásos évi bucsuünnepségét. Tekintettel azonban arra, hogy a szenátorválasztás napján általános szesztilalom van, ezért kérték a prefektust, hogy kivételesen tegye lehetővé a kereskedőknek, hogy huszadikán a bucsura való tekintettel, nyitva tarthassák üzletüket és vendéglőjüket. A prefektus megígérte, hogy amennyiben lehetséges, engedélyt fog adni és akkor huszadikán a vendéglők és kereskedések a Gyárvárosban szabadon árusíthatnak italokat.

— Legdrágábban veszek ékszereket, zálogcédulákat. Braun ékszerész, Küttel-tér 5.

— A sikkasztó vezérigazgatóhelyettes. A bukaresti itélőtábla most foglalkozott Barbu Nicolescu munkásbiztosító pénztári vezérigazgatóhelyettes sikkasztási ügyével. A vezérigazgató Niculae Ilés és Coscodariu Miklós társaságában nagyméretű sikkasztásokat követett el. Mikor tettét felfedezték, két társa Uruguay felé távozott el, ahonnan minden diplomáciai mesterkedés ellenére sem lehetett őket előteremteni. A törvényszék a vezérigazgatóhelyettest öt évi börtönrre és öt millió lel polgári kártérítésre ítélte. Felebezés folytán tárgyalta most a tábla az ügyet, amely teljes egészében megerősítette az ítéletet.

— Két betörés. Johum Miklós, mehalai kereskedő panaszolta, hogy tegnap éjjel ismeretlen tettesek hatoltak be üzletébe és felfeszítve fiókját, onnan 2500 lel készpénzt, öt dollárt és kisebb mennyiségű dohánnyt vittek el. — Klein Mór, józsefvárosi Scudier-tér három szám alatt lakó kereskedő üzletébe betörték és 1200 lel aprópénzt loptak. A rendőrség keresi a tetteseket.

CAPITOL MOZI: Julius 19-20-21.

APOLLO MOZI: Julius 23-24-25.

A FEHÉR ISTEN

100%-os németül beszélőfilm
eredeti észak-tengeri felvételekkel és bána vadászattal

A főszerepekben:

PAUL RICHTER - MONA MARTENSTEIN
RUDOLF KLEIN ROGGE

Emericusfilm Oradea

Az előadások kezdete: 7 és 10 órakor
Szombaton, ugymint vasár- és ünnepnapokon: 5-7-10 órakor

MAGYAR USZÓK UJABB DIKERE AMERIKÁBAN. A magyar olimpiai uszók vasárnap este Csikágóban újabb győzelmet arattak. A száz yardos gyorsuszásban Bárány István dr. tört előre az amerikaiak büszkeségével, Kalliliával szemben. Bárány ideje 3:5, Kallili 5:3, Thomson 5:4. Az ezeröttszáz yardos uszásban az amerikai Flamagan győzött 19.11'5 idő alatt, második Christie 19.13 és harmadik Halasi Olivér 19.16 idővel. A 4x100 yardos gyorscsapatában az Egyesült Államok csapata győzött 3 perc 41.8 mp. alatt. A magyar csapat ideje 3.43 perc volt. A vízipóló mérkőzésben a magyar csapat legyőzte az Illinoist 14:1, 8:1 fölényes eredménnyel.

— **Bata cipőkirályt meggyilkolták.** A bécsi Sonn- und Montags Zeitung érdekes leleplezéseket közöl, amelyek szerint Bata cseh cipőkirály nem lett öngyilkos, hanem megölték. A lap szerint a hatósági vizsgálat megállapította, hogy Bata gépét a felszállás előtt munkások készakarva elrontották. A vizsgálat arra az eredményre jutott, hogy Bata tervszerű szabotázsakciónak esett áldozatul és állítólag két munkást már le is tartóztattak.

— **Az erélyes német birodalmi kormány.** A berlini birodalmi kormány rendeletet bocsátott ki, amely általánosan eltiltja a szabad ég alatt való tüntetéseket, gyűléseket és felvonulásokat. Híre terjedt, hogy a kormány még sokkal szigorúbb intézkedéseket is kész foganatosítani, bár egyelőre sem statáriumra, sem pedig az ostromállapot kihirdetésére nem gondolt.

— **Változások az olasz kormányban.** A párisi félhivatalos sajtóiroda Rómából arról értesül, hogy az olasz kormányban rövidesen változások következnek be. Hír szerint Grandi külügyminisztert londoni nagykövetségnek nevezik ki és a pénzügyminiszterium élére is új embert állítanak. A honvédelemre vonatkozó három tárcát összevonják.

— **Cementbe foglalt bandavezér.** Newyorkból jelentik, hogy Abe hírhedt banditavezér, akit a kis Lindbergh-baby elrablásával gyanúsítottak, két hónap előtt nyomtalanul eltűnt. A kutatás megállapította, hogy a banditavezért egy ellenséges banda tagjai elfogták és egy hordó cementbe zárták. A cement közben megkövesedett, a bandita nagy kinok között meghalt és végül a cementet lefejtve, a holttestet az egyik folyóba dobták.

— **Mi az üzleti siker titka Romániában?** A nyelvtudás és a helyes levelezés. Voina tanárnak van egy olyan könyve, amelynek alapján azok is jó román leveleket tudnak írni, akik egyébként nem tudják a nyelvet perfektül. A könyv címe: Román kereskedelmi levelezés. Igen sok levélformulát, az összes előfordulható kifejezéseket román és magyar nyelven megfelelő magyarázatokkal, továbbá számos mintát és egy kivonatos levelezési szótárt is tartalmaz. A 159 oldalas könyv, 60.-lei a kiadó Lepage könyvkereskedésnél Kolozsvár. Küldjéni bélyegben 60.-leit Lapegenak, Cluj és Lepage a könyvet portómentesen küldi. De kérheti utánvétellel is.

— **Irgalmasrendi szerzetesek fogadalomtéttele.** A temesvári irgalmasok templomában vasárnap felémelő ünnepség keretében tette le a fogadalmat Ienáky Jakab és Szilávik Jeromos irgalmasrendi szerzetes Klinovszky László temesvári irgalmasrendi tartományfőnök előtt. A szertartást Frigyer Iván a temesvári rendtagok segédletével végezte és gyönyörű beszédet mondott a szerzetesek feladatáról és a szerzetesélet önmegtartózkodó fenségéről.

— **Az elhunyt hős aviatikusok emléke.** A Comitetul Uniunei Ofiterilor de Rezerva U. O. R. tisztelettel felkéri tartalékos tiszt bajtársait, hogy vegyenek részt július hó 20-án, szerdán délelőtt 11 órakor a gyárvárosi orth. katedrálisban, a hazáért és a levegő meghódításáért elhunyt hős aviatikusok emlékére tartandó istentiszteleten.

* **Dr. Velicsek-féle fizikális-diéetikus szanatórium** Bocsa-Montananán nyitva. Kitűnő eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésnél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Külösen előnyös minden lábadozónak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény.

* **Budapestre érkeve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— **A politikus suszter.** Sfeta Dániel, tizennyolc éves petrománi születésű temesvári cipész, aki a Vaspályasor harminc szám alatt lakik, a pályaudvarral szemben letépett egy választási plakátot. Craiciun Dávid rendőr, aki a jelenet szemtanúja volt, felszólította, hogy kövesse a rendőrségre. A harcias cipész nem igen árult el ilyenmű szándékot, sőt a rendőrrel dulakodva le is tépte néhány gombját. Végül mégis bekisérték a rendőrségre.

* **Szeplőt, májfoltjait eltünteti** a higanymentes Depigmin arcviz. Kapható kizárólagosan a Mária gyógytárban a Mária szoborral szemben. Utánzatoktól óvakodni.

IDŐJÁRÁS. A meteorologiai intézet jelenti: Változékony idő, nyugati szelek, lényegtelen hőváltozás, futó záporosó várható. Temesvárot tegnap kánikulai nap volt és a meleg a déli órákban megközelítette a negyven fok celziuszi. Árnyékban harmincöt fok volt.

A DÉLI HIRLAP címe:

**Temesvár-Belváros
Szentgyörgy-tér 4.**

*
TELEFON 2-52

* Ha Temesvárra jön, kérje mindenki az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prim Timisoara.)

Mozi műsora

Kedd, Julius 19

Belvárosi Capitol mozi: A fehér Isten (hangosfilm)
Forum mozi: Boldog emberek (Beszélő és éneklő filmperezt)
Gyárvárosi Apolló mozi: Megbecstelenítve (hangosfilm)
Tivoli mozi: A vörökök. (hangosfilm)

2000 méter
Foulard tiszta selyem vásári ár

130.— lei

LOUVRE

Józsefváros

FORTUNA

Gyárváros

divatnagyruházak

A nagyüzemek munkásainak harcolni kell, hogy bérüket megkapják

A vajdahunyadi állami vasgyár munkásainak küldöttsége tiszteltet a munkaügyi miniszter előtt. A küldöttség előadta, hogy Vajdahunyadon a helyzet válságos, mert régen nem kaptak a munkások fizetést és legutóbb is a pénzügyminiszterium a szükséges hét millió lei helyett csak két millió leit engedélyezett a munkásfizetések céljára. Kérik, hogy a miniszter járjon közbe érdekükben a pénzügyminiszteriumnál és az államvasutaknál.

A buhusi posztógyárban a munkások néhány nap előtt sztrájkba léptek. A sztrájk oka az volt, hogy a gyárvezetőség az utóbbi időben szintén rendetlenül fizette munkásait és két héttel ezelőtt a fizetések valósággal megszakadtak. A megindult tárgyalások során a vezetőség azután hajlandó volt egy összegben kifizetni a munkások követelését, mire azok újra felvették a munkát.

Az éjszaka csendjében készítik el a képviselőválasztás részletes eredménykimutatását

Calinescu Armand belügyi alminiszter tegnap este magához kérte az újságírókat, hogy őket a választás végső eredményéről tájékoztassa. A megjelent lap tudósítók előtt azonban az alminiszter kimentette magát, hogy ezt még nem teheti meg. Az egyes választási körzetekből csak most kezdenek befutni az írásbeli jelentések, ezenkívül Caliacra, Olt, Arges, Ramnicul-Sarat, Tulcea és más megyék eredményei eddig csak hozzávetőlegesen voltak meg, a pontos eredmények csak most érkeznek. A végleges eredménykimutatást az éjszaka folyamán készítik el. Az alminiszter különben az újságíróknak még a következőket mondotta:

— Azt hiszem, mindenki elismeri, hogy a választások szabadok és tiszták voltak. Senki nem állíthatja azt, hogy a kormány, vagy a hatóság bárkit is megakadályozott volna a szabad választásban. Ha mégis előfordultak itt-ott incidensek, azok a polgárság izgatottságában lelik magyarázatukat. A választás három millió szavazó polgárt mozgósított, kik 844 különböző listára adták le szavazataikat. A kortések gyakran igen hevesen agitáltak és ez összecsapásokra is vezetett. A végleges és pontos eredmény összeállítása azért történik olyan nehezen és lassan mert a jelenlegi választás alkalmával olyan sok lista volt, hogy arra Romániában még nem volt példa, azonkívül szavazóközet is több volt.

A kormánypárton azt hiszik, hogy a nemzeti parasztpártnak háromszáz mandátuma lesz. Ezzel szemben az Adeverul a következő kombinációt közli: nemzeti-parasztpárt 297, Óliberálisok 24, georgisták 12, lupisták 11, cuzisták 9, Magyar Párt 9, Goga 6. Egy harmadik felállítás a következőket kombinálja: kormány párt 300, óliberálisok 22, lupisták 14, georgisták 10, Magyar Párt, szociáldemokraták és cuzisták 7—7 mandátum. Ezen felállítás szerint Averescuék, a jorgisták, a gogisták, a zsidó párt és a többi kisebb párt nem éri el a két százalékot és így mandátumot sem kap.

Brassóban a záróra letelte után a kommunisták tüntetést rendeztek és több szavazóhelyiségbe akartak behatolni. A rendőrség azonban hamarosan helyreállította a rendet és többeket előállított.

Tecuci megyében Nicuesti községben Lupu és Drascu liberálisok több lövést adtak le a levegőbe, hogy ezzel a nemzeti parasztpárti választókat megijessék és még a szavazás előtt távozásra bírják. A lövések egy Racovita nevű parasztembert megsebesítettek. Pustelnicu lelkész feljelentést tett a csendőrségen, hogy őt a liberálisok halállal fenyegették meg. Egy Mateiu nevű liberális súlyosan megsebesítette Olan Dumitru nemzeti parasztpárti választót, aki szerinte a liberálisokat szidta. Olant súlyos sebesüléssel a kórházba szállították.

— **Tettenért lippai betörő.** A lippai rendőrség hosszas nyomozás után letartóztatta Golompan Juliána ismert zsebtolvajnót és lakásfosztogatót. A veszedelmes asz-

szonyt akkor fogták el, amikor betörést kísérelt meg az egyik lippai szövetáruházba.

* A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallában.

**Régi butorok
átalakítását**
modernre, stílusos
és modern butorok
tervezését és készítő-
sét legszolidabb árak
mellett vállal

Szánthó
Ill., Király-utca 11

— Nyugdíjasok megelégtették egyes vezetőik politikai akarnokságát. Temesvárott a nyugdíjasok három egyesületben tömörültek, ami sokszor megnehezíti, hogy őket közösen érdeklő ügyekben együttesen járjanak el. Ezért a temesvári és temestoron-tálmegyei román nyugdíjasok most mozgalmat indítottak, amelynek az a célja, hogy a három egyesület tagjait egyetlen egyesületbe tömörítsék. Ezért e hó 21-én délután öt órára az erzsébetvárosi Novotny-féle vendéglő nagytermébe érkekezletre hívták össze a Bánság valamennyi polgári és katonai nyugdíjasát nemzetiségi különbség nélkül. Céljuk a nyugdíjasok egy táborba való tömörítésével az is, hogy lehetetlenné tegyék egyes vezetőknek tisztségük politikai érvényesülésre való kihasználását.

Infláció Amerikában. Washingtoni jelentés szerint az amerikai kongresszust az elmúlt éjszaka elnapolták és csak decemberben az elnökválasztás megtörténte után hívják ismét össze. Az elnapolás előtt még elfogadták a 2122 millió dolláros munkanélküli segélyről szóló törvényt, valamint a bankjegyforgalom növelésére való törvényes rendelkezést. Az utóbbi értelmében állampapírok fedezete mellett a bankjegyforgalmat egy milliárd dollárral növelik.

Szabhegyi

Magaslati
diéta
gyógyintézet,

Szanatórium

már napi 18 P-ért

a legelőkelőbb környezetben legelőkelőbb szanatóriumi ellátást nyújt

Enyhül a jugoszláv határzár. Két hete immár, hogy Jugoszlávia elzárta határait a romániai baromfi és a vágott állat ekszportja elől. A két állam között folyt tárgyalások eredményeképpen a jugoszláv kormány beleegyezett abba, hogy Nagyikinda kivételével minden ponton megnyitják a határt a román tranzitszállítványok számára. Mértékadó körök remélik, hogy a kérdést kedvezőbb és alkalmasabb légkörben el lehet intézni.

FELHÍVÁS HÁTRALÉKOS ELŐFIZETŐINKHEZ. Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak, hogy a hátralékot mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

ELSŐRENDŰ - SZÁRAZ
PARKETTA
VERSENYKÉPES OLCÓS ÁRON
BELA KRAUSER FIJ TEMESVÁR 14
TELEFON: 18-44

Sport

Megsemmisítő vereséget mért a Ripensia csapata a petrozsényi kombinált együttesre

Az újdonsült elsőosztályos Tricolor az első nemzetközi mérkőzését a módosi Gradjanszki csapata ellen 3:2 arányban megnyerte. A Vulturi—Patria barátságos mérkőzés a romániai 7:2 nagy győzelmével végződött. A temesvári Rapid vasárnap a lugosi LMTE csapatától 3:1-es vereséget szenvedett.

A Ripensia főlányes játék után 8:0 arányban lehangosította Petrozsény kombinált csapatát. Aradon a nagyváradi Crisana szép játék után 3:2 eredménnyel győzelmet aratott az AMTE ellen. Bukarestben siker koronázta a nagyváradi NAC vendégszereplését, amely a Makkabeát 7:0 arányban, míg a Venus csapatát 6:3 eredménnyel érte.

A Rapid vasárnap a városi strandon

uszóversenyt rendezett, amelyen Temesvár uszói szép sikerrel szerepeltek.

A temesvári **ökölvívők** vasárnap a nagyváradi bokszklub

versenyén vettek részt, amely azonban botránnyba fulladt. A temesvári versenyzők ugyanis nem voltak megelégedve a hozzánemertó embe-
rekből alakított zsűri lehetetlen ítéleteivel és visszaléptek a küzdelmeiktől.

A külföldi futballeredmények közül meglepetést keltett a Bécsben lejátszott Vienna—Bologna kupamérkőzés eredménye. A mérkőzés a bécsiek 1:0 arányú győzelmével végződött, amely azonban kevésnek bizonyult az olaszok 2:0-ás győzelmének egyenlítésére és ezzel a bécsi csapat kiesett a küzdelmekből, míg az FC Bologna bekerült a döntőbe.

Balatonalmádiban véget értek **a román—magyar** teniszmérkőzések, amelyek a magyarok 8:0 arányú főlányes győzelmét eredményezték. A teniszsport meglepetése különben Németország győzelme az Olaszok felett, akik a Dawis cup Európa-zóna döntőjében 5:0 eredménnyel vertek.

Színház

Bajor Gizi három estén át vendégszerepel Temesvárott

Bajor Gizi, akiről tárgyilagos kritikusok állapították meg, hogy Európa legnagyobb színésznője ma, akinek teljes joggal adták a „magyar Duse” címet, három estén át vendégszerepel Temesvárott. A kolozsvári színház igazgatóságának példátlan magas anyagi áldozatok révén sikerült megnyerni Bajor Gizit arra, hogy három estére Temesvárra jöjjön.

A színház igazgatósága azonban ennek ellenére nem emeli a helyi árakat, mert figyelembe veszi a mai nagyon súlyos gazdasági viszonyokat és azt akarja, hogy mindenki megszerezhesse magának azt a felejthetetlen élvezetet, hogy Bajor Gizi művészetében gyönyörködhessek. A Bajor Gizi előadások alkalmával is a legdrágább jegy mindössze 100 leibe kerül. Az elővételi pénztár már ma délelőtt 10 órától árusítja a jegyeket valamennyi

Bajor előadásra.

Az előadás harmóniáját és tökéletességét emelni fogja még az a körülmény is, hogy Bajor Gizivel együttesen fog fellépni a budapesti Nemzeti Színház másik büszkesége, Cs. Aczél Ilona is. Mellettük a darabok főszerepeit a kolozsvári magyar színház legkitűnőbb tagjai fogják játszani. Pénteken este kezdi meg Bajor Gizi és Cs. Aczél Ilona vendégjátékát. Első este a Husvétii vakáció-ban, Romain Coolus világírű, gyönyörű új színjátékában fognak fellépni. Szombaton este Anday Ernő óriási hatású ujdonságában, a Porcellán-ban lépnek fel. Vasárnap este bucsuképpen Szép Ernőnek Budapesten 150-szer adott ragyogó szép mesejátékában, az Azrá-ban fog Bajor Gizi fellépni.

Mind a három darab ujdonság Temesvárott.

Heti műsor:

Pénteken este 9 órakor: Husvétii vakáció. (Bajor Gizi és Cs. Aczél Ilona, a budapesti Nemzeti Színház örökös tagjának vendégjátéka. A kolozsvári magyar színház legkiválóbb tagjainak fellépte. Nagyon olcsó helyi árak! Legdrágább jegy 100 lei. Pályolyítás 60 lei.)

Szombaton este 9 órakor: Porcellán. (Ujdonság először. Bajor Gizi és Cs. Aczél Ilona együttes vendégjátéka. Nagyon olcsó helyi árak.)

Vasárnap d. u. 6 órakor: Torockói menyasszony. (Nagyon olcsó mozihelyi árakkal. Jegyek 10—20—30 lei.)

Vasárnap este 9 órakor: Azra. (Szép Ernőnek Budapesten 150-szer adott elragadó színjátéka. Ujdonság először. Bajor Gizi bucsufelléptével. Nagyon olcsó helyi árak.)

Hétfőn este 9 órakor: Tűzmadár. (A budapesti színházi évad legszenzációsabb sikerű színjátéka. Nagyon olcsó mozihelyi árakkal. Jegyek 10—20—30 lei.)

A Régi Orfeum. Egy éve uralja a budapesti színház műsorát az a darab, melynek címe: a Régi Orfeum és még ma is arról beszélnek, hogy ennél pazarabbat még színpadon nem produkáltak. Ezt a rendkívüli slágerujdonságot Jód y szinigazgató is megszerezte és szombaton este, remélhetőleg ünnepi keretek között be is mutatja a gyárvárosi színházban. Ezzel az ujdonsággal, amely jelentékeny anyagi áldozatot is igényel, megpecsételődik a nyári színház sorsa, mert az igazgatóság ez alkalommal minden áldozatot meghoz. A Régi Orfeumban fellép Kassay Károly is, aki Sarkady Aladár híres szerepét fogja játszani, az ő hamisítatlan művészetével.

Műsor:

Kedden este 10 órakor: Potyautas. Énekes vígjátékujdonság. Szentesy Ellával a címszerepben.

Szerda este 10 órakor: Maya. Csütörtök este 10 órakor: Mesék az írógepről.

Péntek este 10 órakor: Tommy és Társa. Olcsó helyi árak.

Szombaton este 10 órakor: A Régi Orfeum. Látványos nagy revüoperettujdonság. Premier. Itt először. Mérsékelt felemelt helyi árakkal.

Vasárnap délután 6 órakor: Völegényem a gazember. Operettujdonság. Délutáni helyi árakkal.

Vasárnap este 10 órakor: A Régi Orfeum.

Magyar színház

a józsefvárosi Forgács-teremben
Karácsonyi Miklós jölszer-
vezett társulatával nagy siker-
rel kezdte meg színelőadásait a
józsefvárosi Forgács-teremben. A
Maya című operett a közönség
osztatlan teszese mellett játszották
és az összes szereplőknek sok meg-
érdemelt taps jutott.

Heti műsor:

Kedden este 10 órakor: Huszár-
fogás (Kacagató vidám operett
Jancsó Joli, Tóth Ica, Hólossy Mar-
git, Vásárhelyi Lidia, Karácsonyi
Miklós, Kovács György, Fodor,
Román, Némethy stb. felléptével.)

Szerdán este 10 órakor: Angyalt
vettem feleségül (Operettujdonság
három felvonásban)

Csütörtökön este 10 órakor: Vik-
toria.

Pénteken este 10 órakor: Mosoly
ország.

Szombaton este 10 órakor: Ezerjő
(Operettujdonság, Temesvárott elő-
ször)

Vasárnap este 10 órakor: Ezerjő.
Helyi árak 32, 22 és 12 lei.

— **A száműzött király hazájára
hagyta vagyonát.** Manuel portu-
gál eksz király végrendeletét felbon-
tották. A király vagyonát teljes
egészében a portugál államnak
hagyományozta. Manuel vagyona
meghaladja a száz millió aranyfran-
kot.

— **Rozsdás kilincsel agyonverte
anyját.** Szombathelyről jelentik, hogy
a vasmegeyi Csöngé községben
Koltai János földbirtokos özve-
gyét a saját leánya, Józsa József-
né, borzalmas kegyetlenséggel verte
agyon. Özvegy Koltainé nemrég
osztotta fel két leánya között öt-
száz holdas birtokát, Józsa József-
né elégedetlen volt az osztokodás-
miatt, összeveszett anyjával, rozsdás
kilincsel fejbe verte, majd kidobta
az udvarra. Az öregasszony véresen
terült el a földön, tetanuszmérgezést
kapott és néhány óra alatt meghalt.
A gyilkos leányt letartóztatták.

— **A mi tragédiánk: az ember
örök és nagy tragédiája.** Madách
Imre a magyarság legnagyobb láng-
elméje, örök értékű mesterművében
írta meg az ember és az emberiség
tragédiáját. Ennek a műnek egyik
legszebb kiadása az a miniatűr ki-
adás, amelyet a nagy író jubileumára
a Lepage könyvkereskedés adott ki.
A mű 215 oldal és az emberiség
örök bölcsességeit tartalmazza, úgy-
hogy minden magyar generáció él-
vezettel és tanulsággal olvashatja
akárcsak a bibliát. A könyv ára
40.-lei. Küldje be bélyegben Lepa-
genak, Cluj és portómentesen kapja,
vagy kérje utánvétellel. Kérjen pros-
pektust.

Rádió

Kedd (Július 19) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Áriák és dalok. 10 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. Budapest. 11 óra 15. Az első honvédegyalozred zenekarának hangversenye, közben hírek. 1 óra 15: A rádió ifjúsági félórása. 2 óra: Déli hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Áriák és dalok. 10 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 15: Szmirnoff Szergej orosz balalajkenekarának hangversenye, közben hírek. 4 óra 45: Árfolyamhírek. 6 óra: Balogh Hajós Teréz állatmeséi. 6 óra 45: Hírek. 7 óra: Rác Laci és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 15: A nőolvasó. Eendrődy Béla előadása. 8 óra 45:

"AEOROVX"
rádiókarbantartási vállalat

havi 40 leírt ingyen cseréli ki megromlott alkatrészeit és elhasználódott lámpáit „Telefunken” vagy „Philips” csövekkel cseréli fel. Azonkívül havonként egyszer technikus lakásán rádióját felülvizsgálják. Bővebbet 1400 telefon alatt.

Temesvár IV. Str. Vladimirescu 18.

Zenekari hangverseny G. Kiss Zsuzsána (zongora) és Pusztay Sándor (ének) közreműködésével. 9 óra 45: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 10 óra 45: A fuvóshangszerek ismertetése. Turry Peregrin előadása. Utána kamarazene a Waldbauer-Kerpely vonósnyégyes Dohnányi Ernő dr., Damith András és Schwalm Ferenc közreműködésével. Utána hírek, majd id. Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Gellért szállóból. Bécs. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 40: Gramofonzene. 3 óra 10: Gramofonzene. 5 óra 20: Zongorahangverseny. 7 óra Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Szimfonikus zenekari hangverseny. 12 óra: Táncczene. Belgrád. 1 óra: Zenekari hangverseny. 2 óra: Gramofonzene. 9 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hegedűhangverseny zongorakísérettel. 12 óra 50: Gramofonzene. Langenberg. 7 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. Milánó. 7 óra: Táncczene. 9 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 30: Luxemburg grófia operett előadása. Prága. 8 óra 30: Német dalok gitárkísérettel. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 20: Hegedű-

hangverseny. Róma. 7 óra 45: Tarka hangverseny. 10 óra 45: Zenekari hangverseny. 11 óra 45: Szórakoztató zene. 12 óra 30: Táncczene. Strassburg. 8 óra 30: Esti hangverseny. 9 óra 45: A rádiózenekar játéka. 10 óra 35: Szimfonikus hangverseny. Varsó. 8 óra 20: Táncczene. 10 óra: A filharmonikusok hangversenye. 12 óra: Táncczene.

Szerda (Július 20). Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 9 óra: Csellóhangverseny. 9 óra 45: Zongorajáték. 10 óra 15: Hegedűszóló. Budapest. 11 óra 15: Zenekari hangverseny Székely Julia (zongora), Szigeti Erika (hegedű) és K. Sztár Kornélia (ének) közreműködésével, közben hírek. 2 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 2 óra 5: Gramofonzene, közben hírek. 4 óra 45: Árfolyamhírek. 6 óra: Asszonyok szerepe az elmúlt századokban. Ádam Éva előadása. 6 óra 45: Hírek. 7 óra: Szalonzenekari hangverseny. 8 óra 15: Vidám csevegés. 8 óra 45: Némethy Ella magyar nőkat énekel Magyar Imre és cigányzenekarának kísérettel. 9 óra 45: Háromgyedves ütemű táncok Lenhard Ilona közreműködésével. 11 óra 15: Hírek. 11 óra 30: Hoor-Tem-

pis Erzsébet hangversenye. 12 óra: Hírek, majd Guttenberg György szalonzenekarának hangversenye a Dunakorzó kávéház terraszszáról. Utána Rác Zsiga és cigányzenekarának játéka a piliseni étterem Vigadó-téri terraszszáról. Bécs. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 40: Gramofonzene. 6 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Esti hangverseny. 12 óra 5: Zenekari hangverseny. Belgrád. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra: Orgonajáték. 10 óra 45: A rádiótrio játéka. 11 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra 55: Énekhangverseny. 12 óra 45: Táncczene. Langenberg. 7 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Tánccestély. 12 óra: Hírek, majd szórakoztató zene. Milánó. 9 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 30: Vigjáték előadása, táncczene. Prága. 9 óra: Szláv dalok. 9 óra 20: Tamburica hangverseny. 11 óra 30: Zongorahangverseny. Róma. 10 óra 45: Szimfonikus hangverseny. Strassburg. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Szórakoztató zene. 11 óra: Szimfonikus hangverseny. 12 óra 30: Táncczene. Varsó. 8 óra 20: Szórakoztató és táncczene. 10 óra: : Könnyű zene. 11 óra: Zongora hangverseny. 12 óra: Táncczene.

Közgazdaság

Ma indulnak meg Budapesten a magyar-osztrák kereskedelmi tárgyalások a vámháború megszüntetésére

Az osztrák-magyar vámháború még mindig tart és Budapesten ma kezdődnek az osztrák delegáció tagjainak részvételével azok a tárgyalások, amelyek a kereskedelmi kapcsolatok újból való felvételét célozzák. A m. b. r. o. J. Lajos gróf, bécsi magyar követ, tegnap megjelent Dolfuss kancellárnál, akivel színlén a kereskedelmi tárgyalások ügyében tanácskozott. Az osztrák delegáció tagjai már tegnap

érkeztek Budapestre és haladéktalanul megindulnak ma a tárgyalások az új kereskedelmi szerződés ügyében. Hír szerint a magyar kormány a legszigoribb utasításokkal látta el megbízottait és ezek az új tárgyalásokon kitartanak a magyar kormány eddigi álláspontja mellett.

Soproni jelentés szerint a szerződés nélküli állapot annyira érzétteti hatását, hogy a piacon teljesen el-

maradtak a tojás, baromfi és gyümölcsárak. A határ mentén a zöldségmű ára harminc-negyven százalékkal emelkedett. Az áruforgalom a határon teljesen megszűnt. A magyar Nemzeti Bank tegnap délelőtt utasította a többi bankokat, hogy a schilling igénylések kielégítésénél az utasoknál a legszigoribban járjanak el. Csak a legindokoltabb esetekben utalhatnak ki a bankok schillinget. Hasonló szigorúsággal járnak el az áruengedélyezésnél is.

Felszámol egy lippai bank a konverzió miatt. A Lippai Kereskedelmi és Népbank július tizenötödikén rendkívüli közgyűlésen elhatározta, hogy az intézet törvényes felszámolását fogja kérni. A határozat előzményei a konvertálási törvény és az azzal kapcsolatos hiteleti stagnálásra vezethetők vissza.

A gabonakivitel monopoliuma. A gabonaelexportőrök megtudták, hogy a kormány a gabonakivitel monopolizálását kívánja megvalósítani. Tegnap délután Brancovic Emil professzor elnöke alatt ebben az ügyben megbeszélést a legsürgősebb teendőket.

Temesvári gabonapiac magánarctolymai. Óbuza 380, ujuza 300, árpa 210, repce 520, kukorica 220 lei száz kilónként. Irányzat lanyha, kereslet nincsen. (Dengl és Kleimann cég jelentése.)

A Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 6.59—6.63, angol font 6.05—6.10, svájci frank 32.60—32.80, német márka 39.60—40.—, dollár 166.90—167.70, olasz lira 8.58—8.70, cseh korona 4.98—5.—, osztrák schilling 18—19, magyar pengő 22—23, szerb dinár 2.60—2.90, hollandi forint 67.60—67.85, belgas (öt belga frank) 23.30—23.50.

Halálponat

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: A. G. Griffiths

Fordította: Vécsey Leó

36 folytatás.

— Vizsgálják át önök maguk a könyvet Szerintem tökéletesen világos a dolog és minden kétségen felül áll, — erősödött Sir Charles — Egészen biztos vagyok benne, hogy az utolsó oldalakat más kéz írta, mint az előző néhány oldalt.

XIX FEJEZET

A generális diadala

Néhány perccel keresztül a vizsgálóbíró és a detektívönök is a kis jegyzőkönyv fölé hajolva tündökött, átvizsgálva egyik oldalt a másik után, fejüket rázogattva és nem voltak hajlandók arra, hogy elfogadják a saját szemük bizonyítékát.

— Én nem látom ezt, — mondta végre a vizsgálóbíró, majd idegenkedve hozzátette: — Kétségtelenül van valami különbség az irásokban de ezt könnyen meg lehet magyarázni.

— Ugy van, — szólalt meg M. Flocon. — Mikor az első oldalakat írta, akkor nyugodt volt és hidegvérű: az utolsó oldalakat, amelyek szinte olvashatatlanul vannak írva, azokat közvetlenül a büntény elkövetése után jegyezte fel, izgatott lelkiállapotban.

— Vagy pedig az is valószínű, hogy el akarta változtatni az írást!

— jegyezte meg a vizsgálóbíró.

— Tehát akkor önök is elismerik, hogy van itt valami különbség, — értelt a generális furfangosan. De itt nem elváltoztatásról van szó. A legügyesebb elváltoztatás is feltüntet bizonyos jelezgetes vonásokat. Egyes betűk, mint például a nagy H és G, ezek mindig megtartanak bizonyos hasonlatosságot, akár milyen ügyes is az illető. Tudom hogy mit beszéltek. Én jól áttanulmányoztam ezt a kéziratot: érdekelt engem. Ez határozottan két különböző kéznek a munkája. Hívjanak egy írásszakértőt; egészen bizonyos vagyok benne, hogy annak véleménye is nekem fog igazat adni.

— Helyes, helyes, — mondta a vizsgálóbíró rövid szünet után. — Egyelőre hadd halljuk meg az véleményét. Mit gondol ön? Mit következtet mindezekből?

— Önök bizonyára maguk is látják hogy mire vezet ez minket, hogy mire lehet ezekből következtetni? — mondta a generális, némi megvetéssel a hangjában.

— Az én véleményem már kialakult igen, de szeretném látni, hogy vajon ez megegyezik-e az önével? Ön azt gondolja...

— Én tudom, — javította ki a generális. — Én tudom, hogy mivel két személy írt ebbe a noteszbe, tehát az vagy nem Ripaldi tulajdona, vagy pedig az utolsó oldalakat nem ő írta. Én láttam azt az embert, aki a könyv utolsó lapjaira jegyeztetett, láttam a saját szememmel. Mégis ő nem Ripaldi kezevonásával írt, — ez elvitathatatlan, efelől egészen biztos vagyok, erre meg mernék esküdni,

— tehát ez az ember nem Ripaldi.

— De ön tudhatta volna ezt idejében, — vetette közbe mérgesen M. Flocon. — Miért nem fedezte fel a személyazonosságának a megváltoztatását? Ön tudhatta volna, hogy ez nem Ripaldi volt.

— Bocsánat. Én nem ismertem azt az embert. Én még az utazás alatt se nagyon figyeltem őt. Nem volt erre egyáltalában semmi okom sem. Nem volt semmi dolgom az utasokkal, egyáltalában nem közlekedtem egyikkel sem, kivéve a bátyámat és a grófnőt.

— De a többiek közül néhányan bizonyára észrevették volna ezt a változást, — mondta a vizsgálóbíró nagy zavarban. — Már egyedül ez a tény elég ahhoz, hogy megemissitsem az ön teoriáját. M. le Général.

— Én ténynek tartom a véleményemet, nem pedig teoriának, — jegyezte meg büszkén a generális — és meg vagyok győződve arról, hogy igazam van.

— De ha ez nem Ripaldi volt, akkor ki más lehetett? Kinek lett volna érdekében, hogy felvegye az ő ruháját és nevét, hogy beleírjon a jegyzőkönyvébe, úgy, mintha Ripaldi tette volna ezt?

— Valaki olyan, aki el akarta terelni a gyanut magáról...

— De várjunk, hát nem valja-e be ő maga a bűnét őszintén?

— Hogy mennyiben lényeges az, hogy ha ő nem Ripaldi? Ha a nyomozásnak vége van, akkor ő elúnhathat és ismét felveheti saját személyiségét, — egy olyan emberét, akit halottnak hisznek és ezért nincs kitéve semmiféle további üldöztetésnek.

— Ön azt gondolja... Szavamra, meghajlok ön előtt, M. le Général! Valóban eredeti! Nagyszerű! Csodálatraméltó! — kiáltott fel a vizsgálóbíró és M. Flocon csak a hivatalos féltékenység akadályozta abban, hogy ő is ugyanezt a dicsőítést hallassa.

— De hogy, — micsoda — nem értem! — szólalt meg csodálkozó hangon Papillon ezredes. Az ő gondolatmenete nem haladt olyan gyorsan előre, mint a társának.

— Egyszerűen csak anyyi, kedves Jack, — magyarázta neki a generális. — Ripaldi megpróbálta, hogy falhoz szorítja Quadlingot, mint ahogy tervbe is vette, de Quadling nem akart belemenni ebbe az üzletbe. Kétségtelenül harcra került a dolog és Quadling megölte őt, lehet, hogy önvédelem közben. Ő ezt így bevallhatta volna különböző helyzete miatt: mint egy megszökött sikkasztó bankár, nem tehette ezt...

A generális diadalmasan fejezte be magyarázatát:

— Látod, én így gondoltam mindezeket és azt hiszem, hogy most ezek a gentleman-ek is hajlandók ebben megegyezni velem.

— Elméletben mindenesetre, — mondta a vizsgálóbíró szívélyesen. — De, oh! több pozitív bizonyíték kellene nekünk erről a személyi változásról! Ha legalább meg tudnánk állapítani a hulla személyazonosságát, bebizonyítani, hogy az nem Quadling. És azonkívül, ha nem hagyjuk volna ezt az ügyezettet Ripaldit kicsuszni az ujjaink közül! Ön sohasem fog ismét a nyomára akadni, M. Flocon, sohasem!

(Folyt. köv.)

APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetés olcsó és eredményes

Egyes szó ára :

Levelezés és házasság rovatban négy lelt, vastagabb betűvel hat lelt. Legkisebb hirdetés negyven lelt.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lelt, vastagabb betűvel lelt. Legkisebb hirdetés

harminc lelt.

Állástkeresők szavankint két lelt lehetnek, vastagabb betűvel három lelt. Legkisebb apróhirdetés husz lelt, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lelt.

Jelíges hirdetések címét a kiadó-

hivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz :
Belvárosban : Déli Hírnap kiadó-hivatala, Szentgyörgy-tér 4.
Gyárvarosban : Kardos-trafik, Kosuth-tér és Gránátos-utca sarok.
Józsefvárosban : March-trafik Köntöl-tér.

Házasság

Megsősülne

független kereskedő 46 éves, 700.000 lelt vagyonnal, feleségül venne vagyonos özvegy vagy leányt. Ajánlatok Hönig József ur címre Timisoara IV., Str. Preyer No. 1. (897)

Alkalmazás

Ismert szövetségár

némi készpénz biztosítékkal bizományi lerakatot ad. — Ajánlatokat Bevezetett áru jelíggé a kiadóba kérek. (899)

Azonnal felveszek

fehérneműben jártas varrónöket. — „Tricotage Bazar“ Dom-tér 9. (908)

Allást keres

Mosást

és vasalást olcsón vállalok. Molnárné IV., Csillag-u. 38. (904)

Masszirozónó

házakhoz olcsón ajánlkozok. Ugyanott suszterszerszám eladó. — Özv. Geréné, III. Kaszáló-sor 2. (902)

Adás-vétel

Kis családi ház

közel a villamoshoz és piachoz, olcsón eladó. II. ker. Hönig-utca 21 ujszám az állomás mögött. Ugyanott fejős fajkecske eladó. (874)



Olcsobb mind bárhol!

Szép cseresznyehálók- és konyhaberendezések. Jäger asztalos, Gyárvaros, Mező-u. 16. (833)

Csolnakok

és csolnak-alkatrészek
Bányai művezető irányítása mellett készülnek legutányosabban, legmodernebb garantált kivitelben László István asztalos-üzemében, Bem-utca és Begabalsor sarok. (836)

Olcson eladók

egy elegáns tölgyfa ebédlő, topolya háló, csillárok, szőnyegek és egyéb háztartási cikkek elköltözés miatt. Megtekinthetők a délelőtti órákban, Bulv. Carol 6. az udvarban hátul. (862)

Sirkövek

feketegránit és márványból mai viszonyokhoz képest a legolcsóbban Granovszky Jánosnál Temesvár, Józsefváros, Bonnáz és Kosuth-utca sarok. (1270)

Jó meneteli,

biztos egzisztenciát nyújtó vegyes-kereskedés forgalmas helyen, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (886)

Alkalmi vétel!

Teljesen új szikviz és kracherli gyár olcsón eladó. Megtekinthető: Leonida autózlet, Belváros Liget-utca. (885)

Jó fekvésű telket

Temesvár belterületén, megvételre keresek. Ügynökök díjaztatnak. Címeket „Telek“ jelíggé a kiadóba kérek. (906)

Singer varrógép

jó karban lévő és egy patephon eladó. II., Hona-u. 4. (903)

Modern hálószobák

és ebédlőszobák olcsón eladók. Ritka vételi alkalom. Érdeklődni Novotny vendéglő Szabó Telekház-tér. (900)

Lakás

Modern 3 szobás

utcai lakás (Bonnáz-utcai részen) azonnal kiadó, Horgonypalota IV. Bonnáz-utca 21. Érdeklődés Fordképviselőnél. (1104)

Különbejáratu

csinosan butorozott utcai szoba azonnal kiadó. Erzsébetváros, Köszeghi-u. 1. földszint 6. (882)

Ha olcsón

nyugodtan és szépen akar lakni, nézze meg Józsefváros, Begabalsor 5 (Str. Müller Guttenbrunn 5.) számú házban (ujjonnan festett és mázolt) három szobás lakásokat. Lakbér 1800—2000 lelt. Bővebbet a házmesternél ugyanott. (910)

Különféle

Kanizsa Imre

műkárpitosnál Bul. Carol 24. kérszülnek a legmodernebb és legolcsóbb kárpitos munkák. Javitásokat olcsón garanciával fogad el. (1254)

Alkami autót

keresek Temesmegye területére, mely költség hozzájárulással magával vinne. Cim a kiadóban. (909)

15 leiert **egyszer**
60 leiert **egész hétig**

HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!
A hirdetés díja előre fizetendő

Garcon lakás

2 szobás
augusztus 1-re
Dornhelm-palota.

2 szobás utcai
(mellékhelyiségekkel)
azonnal
Erzsébetváros, Holló-u. 53

2 szobás modern
fürdőszobával
azonnal
Erzsébetváros, Püspök-ut
Sütő villa (Mühle kert).
Közelebbit: Begajobbsor 17/a II. em. 4.
D. u. 2—4-ig.

2 szobás utcai
modern
augusztus 1-re
Dörner, Erzsébetváros, Str.
Feldioara 1.

Erzsébetváros, Mühle Vilmos-u. 13.
Józsefváros, Begabalsor 12 I. em.
Belváros, Szt. György-tér.
Közelebbit: Temesvári bank.

3 szobás modern
utcai
(fürdőszobával)
augusztus 1-re
Erzsébetváros, Jósika-u. 20.

Belváros, Szt. György-tér.
Közelebbit: Temesvári bank.

3 szobás modern
utcai
(fürdőszobával, kerttel)
aug. 15-re vagy szept 1-re
Erzsébetváros, Mühle Vilmos u. 24/a.

4 szobás
azonnal
Erzsébetváros, Dózsa-u. 20.

4 szobás
modern
augusztus 1-re
Belváros, Szt. György-tér.
Közelebbit: Temesvári bank.

5 szobás
modern
aug. 1-re
Józsefváros, Begabalsor 12 I. em.

Családi ház

aug. 1-re
Mehala, Dezsán-utca 92. ujszám. — Közelebbit: Nehéz, Erzsébetváros, Dózsa-utca Siketéma intézet.

Hirdesse kiadó lakását e rovatban

Üzleti rollokat Styriai acéllemezből

minden nagyságban legolcsóbban és legjobb kivitelben készítik. Javitásokat szakszerűen végez

Dancsó Károly, műlakatos
(889) Tvár Józsefváros Bem-utca 24.

Willing Regina

névre szóló pirosigazolványa elveszett. Megtalálójá a rendőrségen adja le. (905)

Kardos Magda

személyazonossági bizonyítványa elveszett. Megtalálójá a rendőrségen adja le. (907)

Herzl-vizumos

jul. 21-én Budapestre utazik, elvállal megbízásokat Budapestre. Bem-u. 28. Telefon 16 04. (432)



Saját orvosa mondja, hogy egyedül csak az „OLLA“ megbízható



Corpul Portareilor Tribunalului Timis-Torontal

No. 11.077/1931.

Publicatie de licitatie

Subsemnatul Portarel aduc la cunostinta publica, ca in favorul lui Ing. Erös Lazar reprezentat prin Dr. Béla Kovács avocat din Timisoara, pentru suma de 1000 Lei capital, interese de 9% dela 10 Iulie 1931 dupa 2000 Lei capital si pentru spese in 120 Lei deja stabilite si cele ce se vor mai stabili, se fixeaza termen pentru efectuarea licitatiei pe ziua de 22 Iulie 1932, ora 4 p. m. in Timisoara I. Strada Diaconovici Loga No. 4/9. pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele sequestrate si anume: mobile de casa preuite in 70.199.— Lei.

Timisoara, la 2 Iulie 1932.

Portarel
Indiscifrabil

Wolfsberg nyarató

1000 m a tengerszine felett
megnyilt

napi pensio 90 leltől. Prospektussal és közelebbi felvilágostással szolgál J. Weinfurter Wolfsberg Jud. Severin és Prové Márton Timisoara III., Str. Odobescu (Holló-utca) 11. Telefon: 22-03

Üzlethelyiség

(ezelőtt bankhelyiség)

1—2 szobás udvari lakással, tágas, száraz pincével azonnal kiadó. Esetleg külön-külön is bérelhető! Gyárvaros, Strada Dacilor (Fő-utca) 20. sz.

Buziásfürdő

kurszalón étterem és kávéház.
Elsőrendű konyha. :: Olcsó árak.
Menü-rendszer. :: Kitünő italok.
Előzékeny kiszolgálás.



Schausz Mihály

vendéglős